



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova/ Republic of Kosova**  
**Qeveria/Vlada/Government**



Ministria e Punëve të Brendshme/Ministarstvo Unutrašnjih Poslova  
/Ministry of Internal Affairs

Policia e Kosovës/Policija Kosova/Kosovo Police

Drejtori i Përgjithshëm i Policisë së Kosovës.  
Glavni Direktor Policije Kosova/General Director of Kosovo Police

---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV**

**Nr. 10/2012**

**BASHKËPUNIMI POLICOR ME KUVENDIN KOMUNAL DHE KOMUNITETIN**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION**

**No. 10/2012**

**POLICE COLLABORATION WITH MUNICIPALITIES AND COMMUNITIES**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO**

**Br. 10/2012**

**POLICIJSKA SARADNJA SA SKUPŠTINOM OPŠTINE I ZAJEDNICOM**



<b>Republika e Kosovës Qeveria</b>	<b>Republic of Kosova Government</b>	<b>Republika Kosova Vlada</b>
<p>Ministria e Punëve të Brendshme</p> <p>Drejtori i Përgjithshëm i Policisë së Kosovës.</p>	<p>Ministry of Internal Affairs</p> <p>General Director of Kosovo Police</p>	<p>Ministarstvo Unutrnjih Poslova</p> <p>Generalni Direktor Policije Kosova</p>
<p>Në mbështetje të nenit 55 paragrafi 1 të Ligjit për Policinë, Drejtori i Përgjithshëm me qëllim të implementimit të Ligjit, nxjerr</p>	<p>Based on Article 55, Paragraph 1 of Law on Police, the General Director of Kosovo Police with the aim of implementing the Law, hereby adopts the following:</p>	<p>Na osnovu člana 55, stava 1 Zakona o policiji, Generalni direktor Policije Kosova u cilju sprovođenja zakona donosi:</p>
<p><b>UDHËZIMI ADMINISTRATIV Nr. 10/2012 BASHKËPUNIMI POLICORË ME KUVENDET KOMUNALE DHE KOMUNITETIN</b></p>	<p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 10/2012 POLICE COLLABORATION WITH MUNICIPAL ASSEMBLIES AND COMMUNITIES</b></p>	<p><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR.10/2012 POLICIJSKA SARADNJA SA SKUPŠTINOM OPŠTINE I ZAJEDNICOM</b></p>
<p><b>Neni 1 Qëllimi</b></p>	<p><b>Article 1 Aim</b></p>	<p><b>Član 1 Cilj</b></p>
<p>Ky Udhëzim Administrativ rregullon bashkëpunimin e Policisë me autoritetet e qeverisë lokale, organizatat civile dhe me komunitetet lokale me qëllim të parandalimit dhe luftimit të kriminalitetit dhe për shtimin e sigurisë për të gjitha komunitetet në Republikën e Kosovës.</p>	<p>This administrative instruction aims to regulate cooperation between Police and local government authorities, civil organizations and local communities in order to prevent and fight crime and increase security of all communities in the Republic of Kosovo.</p>	<p>Ovo administrativno upustvo uređuje saradnju Policije sa lokalnim vladinim autoritetima, civilnim organizacijama i sa lokalnim zajednicama u cilju suzbijanja i borbe protiv kriminaliteta i za povećanje nivoa bezbednosti za sve zajednice u Republici Kosova.</p>



<b>Neni 2 Fusha e zbatimit</b>	<b>Article 2 Scope</b>	<b>Član 2 Oblast sprovođenja</b>
<p>1. Policia e Kosovës në kryerjen e detyrave zyrtare dhe ushtrimin e autorizimeve të saj, në mbështetje të Ligjit për Policinë, ligjeve të tjera relevante, akteve nënligjore dhe këtij udhëzim administrativ, bashkëpunon me kuvendin komunal dhe komunitetin .</p> <p>2. Policia e Kosovës në përmbushjen e obligimeve nga paragrafi 1 i këtij neni, promovon dhe përkrahë filozofinë e veprimeve policore të bazuara në komunitet dhe siguri të komunitetit.</p>	<p>1. Kosovo Police while performing their official duties and exercising its authorities according to the Law on Police, other relevant laws, sub legal acts and this Administrative Instruction, cooperates with municipal assembly and the community.</p> <p>2. Kosovo Police in fulfilling its obligations from paragraph 1 of this article promotes and supports the philosophy based on community policing and community safety.</p>	<p>1. Policija Kosova prilikom vršenja službene dužnosti i svojih ovlašćenja, na osnovu zakona o Policiji, drugih bitnih zakona, podzakonskih akata i ovog Administrativnog Upustva, saradjuje sa Skupštinom opštine i sa zajednicom.</p> <p>2. Policija Kosova ispunjavanjem obaveza iz stava 1 ovog člana, promoviše i podržava filozofiju policijskih delovanja na osnovu zajednice i bezbednost zajednice.</p>
<b>Neni 3 Përkufizimet</b>	<b>Article 3 Definitions</b>	<b>Član 3 Definicije</b>
<p>1. Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. <b>Komunitet (Bashkësi)</b> – mbështetur në Kushtetutën e Republikës së Kosovës dhe në Udhëzimin administrativ Nr. 27/2012 MPB-03/2012 MAPL për Këshillat Komunal për Siguri në</p>	<p>1. Terms used in this Administrative Instruction have the following meaning:</p> <p>1.1. <b>Communities</b> – based in Kosovo Republic Constitution and Administrative Instruction 27/2012 – MIA – 03/2012 MLGA for Municipal Community Safety Councils, members of</p>	<p>1. Upotrebljeni izrazi u ovom Administrativno Upustvou imaju sledeći značaj:</p> <p>1.1. <b>Zajednicom</b> – na osnovu Ustava Republike Kosova i Administrativnim uputstvom Br. 27/2012 MUP-a i 03/2012 MALS za opštinske savete za bezbednost u Zajednici,</p>



<p>Bashkësi, pjesëtarë të Komunitetit-bashkësisë konsiderohen banorët që i përkasin një grupi të njëjtë kombëtar ose etnik, gjuhësor ose fetar, tradicionalisht të pranishëm në territorin e Republikës së Kosovës;</p> <p>1.2. <b>“Këshilli Komunal për Siguri në Bashkësi”</b> - nënkupton Këshillin Komunal të Sigurisë në Bashkësi (në tekstin e mëtejshëm: KKSB) është organ këshillues, të themeluar në secilën komunë të Republikës së Kosovës.</p> <p>1.3. <b>“Komiteti-Këshilli Lokal për Siguri Publike”</b> nënkupton Komitetin-Këshillin Lokal për Siguri Publike (në tekstin e mëtejshëm: KLSP) si organ këshillues, i themeluar nga Drejtori i Përgjithshëm i Policisë, në komunitetin lokal, në kuadër të një komune, që është në interesin më të mirë për një punë efektive të Policisë në bashkësi;</p> <p>1.4. <b>“Ekipet Vepruese për Siguri në Bashkësi-Komunitet”</b> (në tekstin e</p>	<p>Communities are considered the inhabitants of a same national or ethnic, language or religious group, traditionally present in the territory of the Republic of Kosovo.</p> <p>1.2. <b>“Municipal Community Safety Council”</b> means Municipal Community Safety Council (further referred to as MSCS) is a consultative body, established in each Municipality of Republic of Kosovo.</p> <p>1.3. <b>“Local Public Safety Committee”</b> means the Local Public Committee of Community Safety (in further text: LPSC) established by the general Director of the Kosovo Police, as a advisory body within a specific area in each Municipality for the best interest and effective work of Community Policing;</p> <p>1.4. <b>“Community Safety Actions Team”</b> means the Community</p>	<p>pripadnici Zajednice se smatraju stanovnici koji pripadaju jedne iste nacionalne ili etničke grupe koji govore isti jezik ili imaju istu veru, tradicionalno prihvatljivi u teritoriji Republike Kosova;</p> <p>1.2. <b>“Opštinski Odbor za Bezbednost Zajednica”</b> podrazumeva Opštinski Odbor za Bezbednosti u Zajednici (u daljem tekstu: OOBZ) koji je savetodavni organ, osnovan u okviru svake opštine Republike Kosova.</p> <p>1.3. <b>“Lokalni Odbor za Javnu Bezbednost”</b> podrazumeva Lokalni Odbor za Javnu Bezbednost (u daljem tekstu: LOJB) osnovan od Generalnog Direktora Policije koji je savetodavni organ, osnovan u okviru neke odredjene zone u svakoj opštini, koja je u najboljem interesu za efikasan rad policije u zajednici.</p> <p>1.4. <b>Akcioni Timovi za Bezbednost u Zajednici u daljem</b></p>
--	---	---



mëtejshëm: EVSB) - nënkupton Ekipet Vepruese për Siguri në Bashkësi, që përbëhen nga zyrtarët komunal, policia dhe udhëheqësit e bashkësisë. Qëllimi primar i punës së tyre është që të identifikojnë dhe adresojnë çështjet mbi krimin, sigurinë dhe kualitetin jetësor

**Neni 4**  
**Këshilli Komunal për Siguri në**  
**Bashkësi (Komunitet)**

1. Këshilli Komunal për Siguri në Bashkësi-Komunitet (KKSB) është organ kryesor këshillues në komunë për arsyet e sigurisë i cili në bashkëpunim me Policinë rishikon dhe zgjedh të gjitha çështjet e sigurisë që kanë të bëjnë me sigurinë e komuniteteve dhe në interes të të gjithë qytetarëve përbrenda komunës.

2. Përbërja, mbledhjet, kryesimi dhe kryerja e detyrave bëhen në përputhje me Udhëzimin Administrativ Nr. 27/2012 MPB dhe 03/2012 MAPL për Këshillat Komunale për Siguri në Bashkësi.

Actions Team in further text(CSATs) Safety Actions Teams which consists of municipal officials, police officers and community leaders. Their primary purpose is to work together to identify and address issues of crime, safety and livability

**Article 4**  
**Municipal Community Safety Council**

1. The Municipal Community Safety Council (MCSC) is the main consultative body in the municipality for security reasons, which in cooperation with the police, reviews and resolves all security issues for communities, in the interest of all citizens within the municipality.

2. Composition, meetings, leadership and performance of its tasks are in accordance to the Administrative Instruction 27/2012 – MIA – 03/2012 MLGA for Municipal Community Safety Councils.

**tekstu(“ATBZ”)** znači akcioni timovi za bezbednost zajednice sačinjen od Opštinskih službenika, oficira policije i rukovodstva zajednice. Njihova primarna svrha je da rade zajedno na prepoznavanju i adresuju stvari koje se tiču zločina, bezbednosti i kvaliteta života.

**Član 4**  
**Opštinski Odbor za Bezbednosti u**  
**Zajednici**

1. Opštinski odbor za bezbednostu Zajednicu (OOBZ) je glavni savetodavni organ u opštini za bezbednost koji u saradnju sa Policijom razmatra i rešava sva pitanja bezbednosti koje se odnose na bezbednost zajednica i u interesu svih gradjana unutar opštine.

2. Sastav, sednice, predsedavanje i obavljanje zadataka vrše se u skladu sa Administrativnim uputstvom Administrativnim uputstvom Br. 27/2012 MUP-a i 03/2012 MALS za opštinske Savete za Bezbednost u Zajednici.



<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Komiteti (Këshilli) Lokal për Siguri Publike</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Local Public Safety Committee</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Lokalni Odbor za Javnu Bezbednost</b></p>
<p>Komiteti-Këshilli Lokal për Siguri Publike (KLSP) themelohet nga Drejtori i Përgjithshëm i Policisë në kuadër, në kuadër të një komune të Republikës së Kosovës dhe është organ këshillues (forum i sigurisë) në zona të caktuara apo komunitet të caktuar, në interesin më të mirë të punës efektive për aktivitetet e policimit në komunitet.</p>	<p>Local Public Safety Committee (LPSC) is established by the General Director of Police within a municipality of Republic of Kosovo and it is a consultative body (safety forum) in a specified area or a specific community in the best interest of effective work for community policing activities.</p>	<p>Lokalni Odbor za Javnu Bezbednost (LOJB) osniva se od strane Generalnog Direktora Policije u okviru opštine, neke odredjene zone u svakoj opštini Republike Kosova a savetodavni je organ (forum bezbednosti) u odredjenim zonama ili zajednice, u interesu što boljeg efektivnog rada za aktivnosti policiranja u zajednici.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Ekipe vepruese për Siguri në Bashkësi (Komunitet)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Community Safety Actions Team</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Akcioni Timovi za Bezbednost u Zajednici</b></p>
<p>1. Ekipe Vepruese për Siguri në Bashkësi (Komunitet - EVSB) përbëhen nga zyrtarë komunal, përfaqësues të Policisë dhe anëtarët e komuniteteve.</p> <p>2. EVSB themelohen pas aprovimit të programit nga ana e Kryetarit gjegjës të Komunës dhe Komandantit të Stacionit gjegjës Policor dhe formojnë Komitetin Rekrutues në nivel komunal.</p> <p>3. Qëllimi primar i punës së tyre është që</p>	<p>1. Community Safety Action Teams (CSATs) consist of municipal officials, police officers and community members.</p> <p>2. CSAT-s is established after program approval from respective Municipal Mayor and Police Station Commander and establishes Recruiting Committee in local level.</p> <p>3. Their primary purpose is to work</p>	<p>1. Akcioni Timovi za Bezbednost u Zajednici u daljem tekstu (ATBZ), sastavljaju se od opštinskih zvaničnika, pripadnika Policije i članova zajednice.</p> <p>2. ATBZ osniva se nakon usvajanja programa od strane predsednika dotične opštine i Komandira dotične Policijske stanice time obrazuju Regrutni komitet u opštinskom nivou.</p> <p>3. Prvenstveni cilj njihovog rada je da</p>



<p>bashkërisht të punojnë për të identifikuar dhe adresuar çështjet mbi kriminalitetin, sigurinë dhe kualitetin jetësorë, mirëpo nuk ka të drejtë të ndërhyjnë në punët operative dhe hetimore të Policisë.</p> <p>4. Komandanti i stacionit gjegjës policor dhe zyrtarët policorë të trajnuar si anëtarë të EVSB, së bashku me anëtarët e EVSB mund të ndihmojnë në përpilimin dhe implementimin e projekteve të sigurisë në komunitet.</p> <p>5. EVSB-ja ka të drejtë të kërkojë nga asambleja komunale ose ndonjë organizatë qeveritare ose jo qeveritare mbështetjen e projekteve lidhur me sigurinë në komunitet.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7 Procedurat</b></p> <p>1. Me qëllim të parandalimit dhe luftimit të kriminalitetit dhe për rritjen e sigurisë për të gjitha komunitetet në Kosovë, Policia bashkëpunon me autoritetet e qeverisjes lokale, forumet e sigurisë, organizatat civile (organizatat joqeveritare), mediet, në të gjitha komunat dhe komunitetet në Kosovë.</p> <p>2. Komandanti i stacionit policor apo i</p>	<p>together to identify and address issues of crime, safety and liveability, but have no right to interfere in the operational and investigative works of Police.</p> <p>4. Commander of respective police station and trained police officers as a members of CSAT-s can assist in drafting and implementation of security projects in community.</p> <p>5. CSAT has the right to request from the municipal assembly or any governmental or non-governmental organization support of projects related to community safety.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7 Procedure</b></p> <p>1. In order to prevent and fight crime and increase safety and security for all communities in Kosovo, police shall cooperate with local government authorities, civilian organizations (NGO) and in all Kosovo municipalities and communities.</p> <p>2. Station Police Commander or his/her</p>	<p>zajedno rade radi identifikacije i adresovanja pitanja o kriminalitetu, bezbednost i životni kvalitet, ali nema pravo posredovanja na operativnim i istražnim poslovima Policije.</p> <p>4. Komandir dotične Policijske stanice i policijski zvaničnici obučavani kao članovi ATBZ-a, mogu pomagati na sastavljanje i primenjivanje projekata za obezbedjenje u zajednici.</p> <p>5. ATBZ ima pravo da zahteva, od strane Skupštine opštine ili od neke vladine ili nevladine organizacije, podršku projekata u vezi bezbednosti u zajednici.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7 Procedure</b></p> <p>1. U cilju suzbijanja i borbe protiv kriminaliteta i radi pojačanja bezbednosti za sve zajednice na Kosovu, Policija saradjuje sa utoritetima lokalne vlade, forumima bezbednosti, civilne organizacije (nevladine organizacije), medije, u svim opštinama i zajednicama na Kosovu.</p> <p>2. Komandir Policijske stanice ili njegov</p>
---	---	---





<p>deleguari i tij duhet të marrin pjesë në Këshillin Komunal për Siguri, duke respektuar detyrat dhe obligimet që dalin për Policinë e Kosovës nga Ligji për Policinë (Neni 7) si dhe nga Udhëzimi Administrativ Nr. 27/2012 MPB dhe 03/2012 MAPL- për Këshillat Komunale për Siguri në Bashkësi.</p> <p>3. Në ato komuna ku ka më shumë se një stacion policor, secili komandant i stacionit apo i deleguari i tij që janë përgjegjës për zonën e përgjegjësisë duhet të marrin pjesë në Këshillin Komunal për Siguri.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Detyrat e komandantit të stacionit policor në KKS</b></p> <p>1. Komandanti i Stacionit në mbledhje të KKS-së paraqet raport në lidhje me trendin e shkallës së kriminalitetit në zonën e caktuar komunale apo në tërë zonën e përgjegjësisë, kur kjo kërkohet nga të pranishmit ose sipas nevojës së KKS-së.</p> <p>2. Sipas nevojës, paraqet raport edhe për: të dhënat mbi kryerjen e detyrave të Policisë në vitin paraprak, së bashku me rezultatet e</p>	<p>delegate shall take part in the Municipal Public Safety Council, while respecting duties and obligations of Kosovo Police in accordance with Police Law (Article 7) as well as Administrative Instruction 27/2012 – MIA – 03/2012 MLGA for Municipal Community Safety Councils.</p> <p>3. In those municipalities where there are more than one police station, each station commander or his/her delegate that are responsible for the respective jurisdiction may take part in Municipal Public Safety Council.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Duties of the Police Station Commander in MCSC</b></p> <p>1. Station Commanders will present a report during the MCSC meetings, regarding the trends of crime or the crime rate in a specific municipality area or in a respective jurisdiction, when required by the participants or by MCSC needs.</p> <p>2. According to the needs the report can also present data regarding performance of police duties during the previous year and</p>	<p>ovlašćeni, treba da učestvuju u Opštinskom savetu za javnu bezbednost, poštijući dužnosti i obaveze koje proizilazu za Policiju Kosova iz Zakona o Policiji (član 7) kao i Administrativnog uputstva br.27/2012 MUP-a i br.03/2012 MALS- za opštinske Savete za Bezbednost u Zajednici.</p> <p>3. Po opštinama gde ima više od jedne policijske stanice, svaki komandir stanice ili njegov ovlašćeni koji su odgovorni za odgovornu zonu, treba da učestvuju u Opštinskom savetu za javnu bezbednost.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Dužnosti komandira Policijske stanice u OOBZ</b></p> <p>1. Komandir stanice na sednici OOBZ-a, daje izveštaj u vezi momentalnog stepena kriminaliteta u određenoj opštinskoj zoni ili u celoj zoni odgovornosti, kada se to zahteva od strane prisutnih ili po potrebi OOBZ-a.</p> <p>2. Po potrebi, iznosi izveštaj i o podacima vršenja policijske dužnosti u predhodnoj godini, zajedno za</p>
--	--	--





<p>arritura në zonën e përgjegjësish të mbuluar nga ai stacion policor.</p> <p>3. Planifikimet për detyrat e Policisë të nivelit lokal (stacionit) gjatë vitit vijues, duke përfshirë edhe prioritetet, të cilat dalin nga KKSB-ja, që kanë të bëjnë me çështjen të sigurisë, siç janë rezultatet, trendit, sfidat etj.</p> <p>4. Plani duhet të jetë në përputhje me ligjet pozitive, planin strategjik të Policisë, planin e veprimit nga Drejtoria përkatëse Rajonale e policisë, parimet dhe procedurat, dhe planifikimet e përcaktuara nga Ministria për punë të Brendshme dhe Drejtori i Përgjithshëm,</p>	<p>results achieved in the jurisdiction covered by the respective station.</p> <p>3. Planning of police duties in local level (station) during the following year, including priorities, arising from MCSC, dealing with safety issues, such as results, trends, challenges, etc.</p> <p>4. The plan shall be in accordance with law in force, related strategic planning, action plan by Regional Directorate, Kosovo police annual plan, and policies and planning determined by Ministry of Internal Affairs and General Police Director.</p>	<p>postignutim rezultatima u odgovornoj zoni koju pokriva dotočna policijska stanica.</p> <p>3. Planiranja za zadatke Policije u lokalnom nivou (stanice), u tekućoj godini, obuhvatajući i prioritete koje proizilazu iz OOBZ-a, koje se odnose na pitanja bezbednosti, kao što su rezultati, trendovi, izazovi itd.</p> <p>4. Plan treba da je u saglasnosti sa pozitivnim zakonima, Strateškim planom Policije, Planom delovanja od strane dotične regionalne direkcije, pravila procedure i odredjena planiranja od strane Ministarstva unutrašnjih poslova i Generalnog Direktora.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Bashkëpunimi i Policisë dhe KKSB</b></p> <p>Qëllimi i KKSB-së është që të iniciojë forma përkatëse për të zhvilluar vetëdijesimin e komuniteteve lidhur me natyrën e krimeve, parregullsitë dhe sjelljet e dhunshme në komunitetin lokal, t'i identifikojë brengat lidhur me sigurinë publike, t'i adresojë dhe t'i rekomandojë planet e veprimit. Për t'i adresuar këto brenga, Policia krijon partneritet</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Police and MCSC cooperation</b></p> <p>The aim of MCSC is to initiate particular forms to develop community awareness regarding the nature of crime, irregularities and violent behaviour in the local community, to identify problems regarding public safety and to address and recommend action plans. In order to address the said areas, Police creates cooperative partnership with municipal</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Saradnja Policije i OOBZ-a</b></p> <p>Cilj OOBZ-a je da inicira dotične oblike radi razvijanja samosvesti zajednica u vezi prirode kriminaliteta, nepravilnosti, i prisilno ponašanje u lokalnoj zajednici, da identifikuje brige u vezi javne bezbednosti, adresira i preporučuje planove delovanja. Radi adresiranja ovih briga, Policija stvara saradnju partneriteta sa opštinskim autoritetima i sa svim</p>



<p>bashkëpunues me autoritetet komunale dhe gjithë qytetarët</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Krijimi i Komitetit Lokal për Siguri Publike</b></p> <p>1. Drejtori i Përgjithshëm i Policisë, në mbështetje të Nenit 7, paragrafi 5 të Ligjit për Policinë, është i autorizuar ta themelojë Komitetin Lokal për Siguri Publike (KLSP).</p> <p>2. KLSP është organ konsultativ (këshillues), në kuadër të ndonjë zone të caktuar në çdo komunë, që është në interes të sigurisë së të gjithë qytetarëve dhe për parandalim efektiv të kriminalitetit. Kjo ndikon në rritjen e ndjenjës së sigurisë, efektivitetit të punës policore, sidomos punës efektive të Policisë në komunitet.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Përbërja e KLSP</b></p> <p>1. KLSP-ja përbëhet nga përfaqësuesit e të gjitha komuniteteve në atë lokacion apo zonë të caktuar, duke i kushtuar rëndësi përfaqësimit gjinor, organizatave rinore, përfaqësuesit e Policisë së Kosovës nga radhët e komuniteteve, bashkësive etnike, shoqërinë civile dhe anëtarët tjerë të</p>	<p>authorities and all citizens.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Creation of Local Public Safety Committee</b></p> <p>1. The General Director of the Police, in accordance with article 7, paragraph 5 of the Police Law, is authorized to establish Local Public Safety Committee (LPSC)</p> <p>2. LPSC is consultative (advisory) body, within a certain area in all municipalities in the interest for safety of all citizens and for effective crime prevention. This affects the growth of feeling safe, effectiveness of police work, especially effective police work in the community.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>LPSC Composition</b></p> <p>1. LPSC is composed of representatives of all communities in that particular location or area, while paying attention to gender representation, youth organizations, members of Kosovo Police community, ethnic communities, civil society and other members of the citizen community, who</p>	<p>gradjanima.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Stvaranje LZJB-a</b></p> <p>1. Generalni Direktor Policije, na osnovu člana 7, stav 5 Zakona o Policiji, ovlašćen je da osniva Komitet za javnu bezbednost (KJB).</p> <p>2. LZJB je savetodavni organ (konzultativni), u okviru neke odredjene zone u svakoj opštini, koji je u interesu bezbednosti svih gradjana i za efektivno suzbijanje kriminaliteta. Ovo utiče na povećanje osećaja bezbednosti, efektivnosti policijskog rada, naročito efektivnog rada Policije u zajednici.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Sastav LOJB-a</b></p> <p>1. LOJB sastavlja se od predstavnika svih zajednica u tom području ili odredjenoj zoni, uvažavajući zastupanje oba polova, omladinsku organizaciju, zastupnika Policije Kosova iz redova zajednica, etničkih zajednica, civilnog društva i drugi članovi zajednice gradjana</p>
--	---	---



<p>bashkësisë së qytetarëve (komuniteteve) të cilët reflektojnë diversitetin e komunitetit.</p> <p>2. Komandanti i Stacionit Policor është përgjegjës për caktimin e përfaqësuesit Policor si anëtar i KLSP.</p> <p>3. KLSP nuk ka të drejtë të ndërhyjë në punët operative dhe hetimore të Policisë, por nëse janë të pa kënaqur me punën dhe bashkëpunimin e Policisë, çështjen mund ta paraqesin te Drejtori i Përgjithshëm.</p>	<p>reflect the diversity of the community.</p> <p>2. Police station Commander is responsible for appointing Police representative as a member of LPSC.</p> <p>3. LPSC has no right to interfere in operational and investigative work of the Police, but if they are not satisfied with the Police work and cooperation, they can submit the issue to the General Director.</p>	<p>(zajednica) koji reflektiraju raznovrsnost zajednica.</p> <p>2. Komandir Policijske stanice je odgovoran za odredjivanje policijskog zastupnika kao člana LOJB-a.</p> <p>3. LOJB nema pravo da posreduje na operativnim i istražnim poslovima Policije, ali ukoliko su nezadovoljni sa radom i saradnjom Policije, problem mogu izneti Generalnom Direktor.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Mënyrat e bashkëpunimit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Ways of cooperation</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Način Saradnje</b></p>
<p>1. Policia sugjeron autoritetet përkatëse që të thërrasin mbledhje të KLSP, kur ka shkaqe të arsyeshme se është në interes të veprimit efektiv dhe marrëdhënieve të mira ndërmjet komunitetit dhe Policisë për të vepruar ashtu. Mbledhja duhet të mbahet në vendtakimin e zgjedhur nga KLSP;</p> <p>2. KLSP mund ta ftoj ndonjë zyrtar qeveritar dhe përfaqësues joqeveritar ose ndonjë përfaqësues te organizatave te shoqërisë civile te akredituar në Kosovë, që të marrin pjesë në mbledhje të KLSP.</p>	<p>1. Police proposes to the relevant authorities to call for LPSC meeting, when there are reasonable grounds and is in the interest of the effective action and good relations between communities and Police to act so. The venue of the meeting shall selected by LPSC.</p> <p>2. LPSC may invite any government official and NGO representative or a representative of civil society organization accredited in Kosovo, in order to take part in LPSC meetings.</p>	<p>1. Policija sugerira dotičnim autoritetima da pozivaju sastanak LOJB-a, kada postoje opravdani razlozi da je u interesu efektivnog delovanja i dobrih odnosa izmedju zajednice i Policije da bi tako delovali. Sastanak treba da se održava na izabranom mestu susreta, od strane LOJB-a.</p> <p>2. LOJB može pozvati nekog od zvaničnika vlade i nevladinog zastupnika ili nekog zastupnika organizacije civilnog društva akreditovanog na Kosovu, da prisustvuju u sastanku LOJB-a.</p>



<p>3. KLSP duhet të takohet se paku një herë në muaj ose sa herë që të jetë e nevojshme, bazuar në nevojat e komuniteteve lokale</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Zgjedhja e Kryesuesit të KLSP</b></p> <p>Nga radhët e KLSP zgjidhet kryesuesi i cili do të jetë përgjegjës për thirrjen të mbledhjeve. Kryesuesi duhet ta ftojë dhe ta informojë komandantin e stacionit policor për thirrjen e mbledhjes.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b> <b>Mbështetja e projekteve</b></p> <p>KLSP-ja ka të drejtë t'i propozojë asamblesë komunale ose ndonjë organizate qeveritare ose jo qeveritare mbështetjen e projekteve lidhur me sigurinë në komunitet.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Shprehja e pakënaqësisë</b></p> <p>1. Në rast se sipas vlerësimit KLSP-së, Policia nuk po i përmbushë obligimet e tyre në raport dhe në bashkëpunim me KLSP, ose përndryshe janë të pakënaqur me nivelin e bashkëpunimit me Policinë, atëherë KLSP-</p>	<p>3. LPSC shall meet at least once a month or whenever necessary, based on the needs of local communities.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Election of LPSC chairman</b></p> <p>Chairman is elected among members of LPSC who will be responsible for calling the meetings. The chairman shall invite and inform police station commander, for calling the meeting.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 14</b> <b>Support of projects</b></p> <p>LPSC has the right to request the municipal assembly or any governmental or non-governmental organization support of projects related to community safety.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Expression of dissatisfaction</b></p> <p>1. If According to LPSC assessment, the police does not fulfil their obligation in LPSC relation and cooperation, or are otherwise dissatisfied with the level of cooperation with the police, than LPSC has</p>	<p>3. LOJB treba da se sastane najmanje jednom mesečno ili kad kod bude potrebno, osnovajući se na potrebe lokalnih zajednica.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Izbor predsedavajućeg LOJB-a</b></p> <p>Iz redova LOJB-a, izabere se predsedavajući koji će biti odgovoran za poziv sednica. Predsedavajući treba da pozove i da informiše komandira policijske stanice, za poziv sednice.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 14</b> <b>Podržavanje projekata</b></p> <p>LOJB ima pravo da predlaže Skupštini opštine ili neke vladine ili nevladine organizacije, podržavanje projekata u vezi bezbednosti u zajednici.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Izražavanje nezadovoljstva</b></p> <p>1. U slučaju po ocenjivanju LOJB-a, Policija ne ispunjava svoje obaveze u odnosu prema saradnji sa LOJB-om, ili ako su nezadovoljni sa nivoom saradnje sa Policijom, onda LOJB ima pravo da</p>
--	--	---



<p>ja ka të drejtën të caktojë një mbledhje me komandantin përkatës të rajonit, në mënyrë që t'i shqyrtojnë arsyet e pa kënaqësisë dhe të diskutojnë mënyrat për t'i adresuar problemet.</p> <p>2. Nëse edhe pas kësaj KLSP ende mbetet i pakënaqur me përgjigjen e Policisë, KLSP ka të drejtë që me kërkesë t'i drejtohet Drejtorit rajonal të Policisë dhe Drejtorisë së Policisë në Bashkësi dhe Preventivë.</p> <p>3. Nëse nuk është i kënaqur me përgjigjen dhe veprimet e Drejtorit rajonal, ka të drejtë t'i drejtohet Drejtorit të Përgjithshëm të Policisë si dhe Ministrisë për Punë të Brendshme (Departamentit përkatës).</p>	<p>the right to set a meeting with relevant regional commander, so they can review in the reasons of dissatisfaction and discuss the ways to address the problems.</p> <p>2. If even after this LPSC remains dissatisfied with the response of the police, LPSC has the right to request the regional director of the police and the Directorate for Community Policing and Prevention.</p> <p>3. If not satisfied with the response and action of the regional director, has the right to address the director general of police and the Ministry of Internal Affairs (relevant Department)</p>	<p>odredi sednicu sa komandirrom dotičnog Regiona, tako da detaliziraju razloge nezadovoljstva i da diskutuju o naćinu adresiranja problema.</p> <p>2. Ukoliko i nakon toga LOJB i dalje osteje nezadovoljan sa odazvanjem Policije, LOJB ima pravo da se zahtevom obrati Regionalnoj Direkciji Policije i Upravi za Policiju u Zajednice i Preventivu.</p> <p>3. Ukoliko je nezadovoljan sa odgovorom i delovanjima Regionalnog direktora, ima pravo da se obrati Generalnom Direktoru Policije i Ministarstvu za unutrašnje postove (dotičnoj upravi).</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>Format tjera të bashkëpunimit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>Other forms of cooperation</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Ćlan 16</b> <b>Ostali oblici saradnje</b></p>
<p>1. Format e bashkëpunimi të ndërsjellë përfshijnë por nuk kufizohen vetëm në:</p> <p>1.1. Ndërtimin e besimit të komuniteteve në rritjen e nivelit të sigurisë, duke përfshirë por jo edhe kufizuar rritjen e vetëdijes për promovimin e të drejtave të njeriut</p>	<p>1. Forms of mutual cooperation include but are not limited to:</p> <p>1.1. Developing community trust in the increase of safety level, including but not limited to the increase of the awareness of human rights and the existing culture in promoting</p>	<p>1. Oblici medjusobne saradnje obuhvataju ali se ne ogranićavaju samo na:</p> <p>1.1. Izgradnju poverenja zajednica na povećanju nivoa bezbednosti, obuhvatajući ali ne i ogranićavajući povećanje samosvesti za promociju ljudskih</p>




<p>dhe në kulturën e bindur në promovimin e të drejtave të njeriut,</p> <p>1.2. Mbështetjen në standardet e sundimit të ligjit për të arritur një shkallë më të lartë të zbulimit të kriminalitetit,</p> <p>1.3. Inkurajimi i komunitetit për të identifikuar dhe adresuar pikëpamjet e veta në lidhje me shqetësimet, brengat, problemet dhe çështjet që kanë të bëjnë me kriminalitetin dhe zvogëlimin e frikës nga kriminaliteti.</p> <p>1.4. Çështjen e koordinimit, konsultimit, komunikimit dhe caktimit të prioritetëve me anëtarët e KLSP për t'i zgjidhur problemet,</p> <p>1.5. Inkurajimi i komunitetit për të siguruar raportim efikas dhe efektiv të informacionit për komunitetin dhe organizatat përkatëse në zgjidhjen e problemit, parandalimin dhe zbulimin e kriminalitetit.</p>	<p>human rights.</p> <p>1.2. Pursuing in rule of law standards to achieve higher level of crime discovery.</p> <p>1.3. Encouraging the community to identify and address their views regarding concerns, worries, problems and issues related to crime and reduction of fear of crime.</p> <p>1.4. Issues of coordination, consultation, communication and setting the priorities with LPSC members to solve problems.</p> <p>1.5. Encouraging the community to ensure effective and efficient reporting of information to the community and relevant organizations to solve the problem, prevention and detection of crime.</p>	<p>prava i ubedjenu kulturu za promociju ljudskih prava.</p> <p>1.2. Podršku standarda zakonodavstva radi postizanja višeg stepena otkrivanja kriminaliteta.</p> <p>1.3. Ohrabrenje zajednice radi identifikovanja i adresiranja svojih stavova u vezi sa uznemirenjima tegobama, problemima i pitanjima koje se odnose na kriminalitet i smanjenje bojažljivosti od kriminaliteta.</p> <p>1.4. Pitanje koordinacije, konzultiranja, komuniciranja i odredjivanje prioriteta sa članovima LOJB-a za rešavanje problema.</p> <p>1.5. Ohrabrenje zajednice radi obezbedjenja efikasnog i efektivnog izveštavanja informacije za zajednicu i dotične organizacije na rešavanju problema, suzbijanje i otkrivanje kriminaliteta.</p>
---	--	--



<p>1.6. Mbështetjen dhe inkurajimin e iniciativave për siguri, me qëllim të parandalimit të kriminalitetit dhe bashkëpunim të qëndrueshëm. Partnerët që janë identifikuar nga komuniteti për të ndihmuar në zgjidhjen e problemeve të identifikuar nga vet ata dhe zbatimin e programeve ekzistuese,</p> <p>1.7. Pjesëmarrja në hartimin e projekteve për sigurimin e burimeve financiare për implementimin dhe monitorimin e të gjitha iniciativave dhe aktiviteteve që kanë të bëjnë me sigurinë e të gjitha komuniteteve;</p> <p>1.8. Inkurajojnë dhe mbështesin format e bashkëpunimit me EVSB-t nëpër komuna në projektet e tyre të cilat kanë të bëjnë me veprime parandaluese të kriminalitetit si dhe me rritjen e vetëdijes dhe mirëqenies sociale të komunitetit duke rritur nivelin e sigurisë dhe zvogëluar frikën nga kriminaliteti.</p> <p><b>Neni 17</b></p>	<p>1.6. Support and encourage initiatives for security, for the purpose of crime prevention and sustainable cooperation. Partners who are identified by the community to help resolve its problems identified by them and the implementation of existing programs.</p> <p>1.7. Participation in project drafting for providing financial resources for implementation and monitoring of all initiatives and activities related to the safety of all communities.</p> <p>1.8. Encourage and support forms of cooperation with CSAT in municipalities in their projects that deal with crime preventive actions as well increase community awareness and social welfare by increasing the level of safety and reduce fear of crime.</p>	<p>1.6. Podržavanje i ohrabrenje iniciativa za bezbednost, u cilju suzbijanja kriminaliteta i stabilne saradnje. Partneri koji su identifikovani od strane zajednice za pomaganje o rešavanju identifikovanih problema od njih samih i primenjivanje postojećih programa.</p> <p>1.7. Učestvovanje na sastavljanju projekata za obezbedjenje finansijskih izvora za primenjivanje i monitoriranje svih inicijativa i aktivnosti koje se odnose na bezbednost svih zajednica.</p> <p>1.8. Ohrabruju i podržavaju oblike saradnje sa ATBZ-om po opštinama na njihovim projektima koji se odnose na delatnostima suzbijanja kriminaliteta kao i na povećanju samosvesti i socijalnu dobrobit zajednice povećajući nivo bezbednosti smanjujući bojažljivost od kriminaliteta.</p>
---	---	---





<b>Dispozitat shfuqizuese</b>	<b>Article 17</b>	<b>Član 17</b>
<p>Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ, Nr. 13/2010, që ka rregulluar këtë lëmi.</p>	<p><b>Abrogation provisions</b></p> <p>Upon entering into force of this Administrative Instruction, the Administrative Instruction Nr. 13/2010, which regulated this field, will be abrogated.</p>	<p><b>Stavljanje van snage</b></p> <p>Stupanjem na snagu ovog Administrativnog Upustva, stavlja se van snage Administrativno uputstvo br. 13/2010 koje je uređivalo ovu oblast.</p>
<p><b>Neni 18</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p>	<p><b>Article 18</b> <b>Entry into Force</b></p>	<p><b>Član 18</b> <b>Stupanje na snagu</b></p>
<p>Ky Udhëzimi Administrativ hyn në fuqi pas nënshkimit nga Drejtori i Përgjithshëm i Policisë.</p>	<p>This Administrative Instruction shall enter into force upon its approval by the General Director of Police.</p>	<p>Ovaj Administrativno Upustvo stupa na snagu nakon potpisivanja od strane Generalnog Direktora Policije.</p>
<p>Z. Shpend Maxhuni</p>  <p>Drejtor i Përgjithshëm i Policisë</p>  <p>Shtator 2012</p>	<p>Mr. Shpend Maxhuni</p>  <p>General Director of Police</p>  <p>September 2012</p>	<p>G. Shpend Maxhuni</p>  <p>Generalni Direktor Policije</p>  <p>Septembar 2012</p>